



**Our Lady of La Vang Catholic Church**  
 288 South Harbor Boulevard, Santa Ana, California 92704  
 Tel: 714-775-6200 \* Fax: 714-775-6226 \* www.ourladyoflavang.org

**RCIA-VIET \* REGISTRATION FORM**  
**Đơn Ghi Danh \* Giáo Lý Dự Tòng Người Lớn \* 2015-2016**

Information is held in confidence and not shared without permission. Thông tin bảo mật và không bị chia sẻ khi chưa có phép.

**NAME:** Last/ Tên Họ Middle/ Tên Đệm First/ Tên Gọi **MALE / FEMALE**

**BIRTH:** Date/Month/Year/ Ngày/Tháng/Năm Sinh City/State/Country/ Thành Phố/Tiểu Bang/Nước

**CELL TELEPHONE** HOME TELEPHONE E-MAIL ADDRESS  
 Số Điện Thoại Di Động Số Điện Thoại Nhà Địa Chỉ E-mail

**All below statements are true to my conscience/ Tất cả lời khai dưới đây là đúng sự thật theo lương tâm của tôi**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Baptized/ Đã có Rửa Tội chưa</b>  | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |
| <b>If Baptized/ Nếu có Rửa Tội rồi, thì theo Đạo nào</b>                   | <input type="checkbox"/> <b>Non-Catholic/ Không Công Giáo</b> | <input type="checkbox"/> <b>Catholic/ Công Giáo</b> |
| <b>First Communion/ Đã có Rước Lễ Lần Đầu chưa</b>                         | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |
| <b>Confirmation/ Đã có Bí Tích Thêm Sức chưa</b>                           | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |
| <b>1<sup>st</sup> Civil Marriage/ Có Giấy Kết Hôn ngoài Đời lần thứ 1</b>  | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |
| <b>1<sup>st</sup> Divorce Degree/ Có Giấy Ly Dị ngoài Đời lần thứ 1</b>    | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |
| <b>1<sup>st</sup> Annulment/ Có Giấy Giải Gỡ theo luật Công Giáo lần 1</b> | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |
| <b>2<sup>nd</sup> Civil Marriage/ Có Giấy Kết Hôn ngoài Đời lần thứ 2</b>  | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |
| <b>2<sup>nd</sup> Divorce Degree/ Có Giấy Ly Dị ngoài Đời lần thứ 2</b>    | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |
| <b>2<sup>nd</sup> Annulment/ Có Giấy Giải Gỡ theo luật Công Giáo lần 2</b> | <input type="checkbox"/> <b>No/ Chưa</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Yes/ Rồi</b>            |

- Separated/ Ly thân**
- Widow/widower/ Góa phụ/góa vợ**
- Still single, and never marry any one before/ Độc thân, chưa bao giờ có Giấy Kết Hôn ngoài Đời với ai, và chưa bao giờ có Giấy Ly Dị ngoài Đời với ai**
- Still single, never married any one before, and want to marry your first future Spouse in the Catholic Church/ Độc thân, chưa bao giờ có Giấy Kết Hôn ngoài Đời với ai, chưa bao giờ có Giấy Ly Dị ngoài Đời với ai, và nay mai muốn Kết Hôn với Người Phối Ngẫu đầu tiên trong nhà thờ Công Giáo**
- Want to re-marry no one/ Hiện không muốn Tái Hôn nữa với ai cả**
- Want to re-marry another in the Catholic Church/ Muốn Tái Hôn nữa với người khác trong nhà thờ Công Giáo**
- Agree to turn to Diocese my complete Annulment Petition paper before Monday, November 30<sup>th</sup>, 2015/ Đồng ý nộp cho Tòa Giám Mục đầy đủ toàn bộ giấy tờ Đơn Xin Giải Gỡ Hôn Phối trước ngày thứ Hai, 30/11/2015**
- Accept to validate my civil marriage with my current Spouse at OLLV Catholic Church on Saturday, 2 PM, February 27, 2016/ Hiện đang có 'Kết Hôn ngoài Đời' với Người Phối Ngẫu, và chấp nhận Hợp Thức Hóa 'Kết Hôn ngoài Đời' này trong nhà thờ Công Giáo, tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang, vào ngày thứ Bảy, 2 PM, 27/2/2016**
- Understand that if my Annulment Petition is not granted by February 27, 2016, I will not be baptized on Saturday, 8 PM, 3/26/2016, at Easter Vigil Mass/ Tôi hiểu nếu đến ngày 27/2/2016 mà Đơn Xin Giải Gỡ Hôn Phối chưa được ban, thì tôi chưa được rửa tội vào thứ Bảy, 8 PM, 26/3/2016, trong đêm Lễ Vọng Phục Sinh**

**FULL NAME OF THE SPOUSE/ Họ và Tên đầy đủ của Người Phối Ngẫu**

Last/ Tên Họ Middle/ Tên Đệm First/ Tên Gọi **MALE / FEMALE**